

GOA UNIVERSITY
Taleigao Plateau, Goa 403 206

FINAL AGENDA

For the 11th Meeting of the

X ACADEMIC COUNCIL

Day & Date

Friday, 9th December, 2022

Time

10.00 a.m.

Venue
Conference Hall
Administrative Block
Goa University

	Part E. i) Recommendations of the text books for the course of study at undergraduate level: NIL ii) Recommendations of the text books for the course of study at post graduate level: NIL Part F. <u>Important points for consideration/approval of Academic Council</u> i. The important points/recommendations of BoS that require consideration/approval of Academic Council (points to be highlighted) as mentioned below a) Research Methodology Course for Ph.D. in Education has been redesigned and approved by the BOS members. It has been redesigned as a 4 credit course from 3 credits. ii. The declaration by the Chairperson that the minutes were readout by the Chairperson at the meeting itself. Date: 03.11.2022 Place: Ponda ,Goa Sd/- Mr. Sunil Kumar Signature of the Chairperson Part G. The Remarks of the Dean of the Faculty i. The minutes are in order ii. The minutes may be placed before the Academic Council with remarks if any. iii. May be recommended for approval of Academic Council. iv. Special remarks if any. Date: 16.11.2022 Place: Goa University Sd/- Signature of the Dean (Back to Index)
D 3.23	Minutes of the Board of Studies in French meeting held on 11.10.2022 PART A i) Recommendations regarding the course of study in the subject or group of subjects at the undergraduate level. NIL ii) Recommendations regarding the course of study in the subject or group of subjects at the postgraduate level. 1) The board members discussed the impending changes to be made to the syllabus of MA French Part 2 (Semester III and IV) as per OA -35. The structure was laid out, classifying the existing/new papers into Generic Elective and Research Electives for Semester III and IV (Annexure I Refer page No. 841) 2) Some suggestions for changes and additions to the Syllabus for MA Part II were discussed and incorporated to bring the number of hours to 60. (Annexure II Refer page No. 842). The BOS also discussed the break-up of the 16 credits into 4+4+8 for the proposed evaluation of the Discipline Specific Dissertation. 3) Syllabus for the Course in Research Methodology was discussed and proposed for PhD in French. (Annexure III Refer page No. 864).

	PART B i) Scheme of Examinations at the undergraduate level.NIL ii) Panel of examiners for different examinations at the undergraduate level.NIL iii) Scheme of Examinations at the postgraduate level.NIL iv) Panel of examiners for different examinations at the postgraduate level.NIL PART C Recommendation regarding preparation and publication of selection of reading material in any subject or group of subjects and name of persons recommended for appointment to make the selection. NIL PART D Recommendation regarding general academic requirements in the Departments of University or affiliated colleges. NIL PART E i) Recommendations of text books for the courses of study at undergraduate level: NIL ii) Recommendations of text books for the courses of study at postgraduate level: As mentioned in the syllabus PART F Important points for consideration/ approval of Academic Council: 1) Syllabus for Generic and Research Electives for MA Part 2 (Sem III and Sem IV) under OA-35 2) Syllabus for Course in Research Methodology for PhD scholars under OA-19A 3) Proposed Evaluation of Discipline Specific Dissertation. Date: 02.11.2022 Place: Goa University Sd/- Signature of the Chairman PART G: Remarks of the Dean, Faculty of Languages and Literature: i) The minutes are in order. ii) The minutes may be placed before the Academic Council. iii) May be recommended for approval by the Academic Council. Date: 03.11.2022. Place: Goa University Sd/- Signature of the Dean Shenoi Goembab School of Languages and Literature (Back to Index)
D 3.24	Minutes of the Board of Studies in Sanskrit meeting held on 28.10.2022. Part A (i) Recommendations regarding courses of study in the subject or group of subjects at the Under-Graduate level NIL (ii) Recommendations regarding courses of study in the subject or group of subjects at the Post –Graduate level and Under-Graduate level. NIL

D 3.23 Minutes of the Board of Studies in French meeting held on 11.10.2022

Annexure I

M.A. Programme Structure -Semester III & IV

SEMESTER III

Course code	OPTIONAL GENERIC COURSES	
FRTG 501	French Language Level 1	4
FRTG 502	French Language Level 2	4
FRTG 503	Representation of French History in Visual Arts and literature	4
FRTG 504	Mythology in literature and Popular Culture	4
FRTG 505	Film Appreciation	2
FRTG 506	History of French language	2
FRTG 507	Multimedia for Foreign Language Acquisition	4
FRTG 508	Theatre and Oral expression	2
	RESEARCH SPECIFIC OPTIONAL COURSES SEMESTER III AND IV	
FRTR 501	Research Methodology	4
FRTR 502	Academic Writing	4
FRTR 503	Literary translation	4
FRTR 504	Women's Writings	4
FRTR 505	Semantics and Semiotics	4

SEMESTER IV

Course code	RESEARCH SPECIFIC OPTIONAL COURSES	No. of Credits
DSD	DISCIPLINE SPECIFIC DISSERTATION	16

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Annexure II

French and Francophone Studies
Syllabus of M.A. French PART II as per OA-35

RESEARCH ELECTIVE COURSES

Programme: M.A.

Course Code: FRTR – 501

Title of the Course: Research Methodology

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	Registered for the Masters Programme in French and Francophone Studies	
<u>Objective</u>	This course introduces students to foundational methods and techniques of research towards a Master's Dissertation	
<u>Content</u>	Module 1. La méthode de la recherche 1. Généralités- niveaux de recherche, approches qualitatives/ quantitatives/ mixte, l'enquête, l'étude de cas, la collecte des données, observation et prise de notes. 2. Types d'études en linguistique et linguistique appliquée - littérature, didactique, culture et sciences sociales. Pertinence disciplinaire et scientifique. Module 2. Le processus de recherche 1. Phase de conception/construction de l'objet d'étude- choix du sujet, la problématique et les questions et les objectifs de recherche, la formulation des hypothèses 2. Phase méthodologique ou de découverte et de collecte de données, les stratégies de vérification- observation, strategie experimentale /quasi-experimentale, 3. Phase de traitement- analyse des données et interprétation/discussion. Module 3. La structure d'un mémoire 1. Page de titre- Sommaire/Table des Matières-Table des illustrations- Introduction 2. Développement- revue de la littérature les hypothèses, l'objet de la recherche, la problématique, la question générale et spécifique 3. Cadre conceptuel et théorique 4. Considérations méthodologiques, description du milieu de la population, de l'échantillon, description du déroulement de la collecte des données- questionnaires, observations, sources secondaires 5. Presentation des resultats, discussion des resultats Conclusion, 6. Les citations, notes et la bibliographie, la soutenance	20 hours 20 hours 20 hours

<u>Pedagogy</u>	La pédagogie comprend les cours interactifs, présentations et discussions. Les méthodes d'enseignement et le cursus vise l'autonomie de l'étudiant dès la conception du projet jusqu'à l'élaboration du mémoire. Des exercices et des tâches courtes sont envisagés pour l'évaluation continue.	
<u>References/ Readings</u>	1. BEAUD Michel (1988), L'art de la thèse - Comment préparer et rédiger une thèse de doctorat, un mémoire de DEA ou de maîtrise ou tout autre travail universitaire, La Découverte (première édition 1985). 2. BECKER Howard (2002), Les ficelles du métier : comment conduire sa recherche en sciences sociales, Paris, La Découverte (Repères) 3. BOUDON R. et Lazarsfeld, Le vocabulaire des sciences sociales, concepts et indices, Mouton, 1966. 4. GUIDERE Mathieu, Méthodologie de la recherche, Ellipses (Paris), 2004 5. ROGER A.G et KOUASSI R. Cours d'initiation à la méthodologie de recherche, Ecole pratique de la chambre de commerce et d'industrie, Abidjan (2021)	
<u>Learning Outcomes</u>	A la fin du cours, l'étudiant sera en mesure de -comprendre le processus de la recherche - concevoir l'objet, la problématique, les hypothèses et les questions de recherche de son étude -identifier les sources d'information et la collecte des données - rédiger un mémoire de master et le soutenir devant un jury.	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTR - 502

Title of the Course: Academic Writing

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	Bonne connaissance du français	
<u>Objective</u>	L'objectif principal du cours est l'amélioration des pratiques de l'écriture académique.	
<u>Content</u>	Module 1 : Textes académiques Recherche et organisation d'idées, types et outils d'argumentation, structuration, la rédaction d'un plan, Présentation graphique et pagination Module 2: Le style académique	15 hours 15 hours

	Langage soutenu, clarté et précision, cohérence des propos, neutralité, uniformisation du contenu, normes linguistiques. Module 3: Eviter le plagiat Citations et guillemets, paraphrase, références bibliographiques et normes, outils d'aide à la rédaction ou à la révision. Module 4: Rédaction et présentation d'un article de recherche. Ce module prendra la forme d'un séminaire basé sur des lectures et des échanges sous forme de discussion. Il sera centré sur les exposés des étudiants participants.	15 hours 15 hours
<u>Pedagogy</u>	Students will be introduced to the content through a series of interactive lectures, presentations, videos, and discussions. Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning. Independent work (group and individual).	
<u>References/ Readings</u>	Prescribed books Guidère Mathieu, Méthodologie de la recherche guide du jeune chercheur en lettres, langues, sciences humaines et sociales, Paris Ellipses 2004. Beaud, Michel (2006). L'art de la thèse, Montréal, Boréal. Belleville, Geneviève (2014). Assieds-toi et écris ta thèse!, Les Presses de l'Université Laval Additional reading Mongeau, Pierre (2008). Réaliser son mémoire ou sa thèse : côté jeans et côté tenue de soirée, Montréal, Presses de l'Université du Québec. Fragnière, Jean-Pierre (2016). Comment réussir un mémoire : choisir son sujet, gérer son temps, savoir rédiger, Paris, Dunod, 142 p. https://www.hec.ca/cfla/francais/document/guide-redaction-travail-cycles.pdf https://www.scribbr.fr/elements-linguistiques/style-academique/	
<u>Learning outcomes</u>	À la fin de ce cours, les étudiants auront les connaissances de base nécessaires à la rédaction d'un article de recherche et élaborer un mémoire de Master.	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTR – 504

Title of the Course: Women's Writings
(Écriture féminine)

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	Bonne connaissance du français	
<u>Objective</u>	L'écriture féminine est un cours qui prépare les étudiants à penser de façon critique et créative en utilisant le genre comme catégorie d'analyse de base. L'objectif est de revenir sur la question du genre, d'intérêt particulier pour les femmes et de l'intérêt général à des chercheurs des 'gender studies' à travers une variété de différents contextes culturels et historiques.	
<u>Content</u>	1. La théorie féministe 2. « Points de vue » féministes et l'inégalité entre les sexes 3. La critique littéraire 4. Examen de textes littéraires par des français / francophones et les femmes écrivains dans d'autres littératures. Textes : au choix	15 hrs 15 hrs 15 hrs 15 hrs
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Dybikowski, Anne, In the Feminine- Women & words / Les femmes et les mots 2. Didier, Béatrice, L'écriture-Femme 3. Godard, Barbara, (dir .) , Gynocritics / la Gynocritique. 4. Démarches féministes à l'écriture des Canadiennes et Québécoises.	
<u>Learning Outcomes</u>	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de réfléchir sur la nature de l'écriture féminine, ses marques, ses traces, la place des femmes dans le champ littéraire.	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTR - 505

Title of the Course: Semantics and Semiotics

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	Bonne connaissance du français	
--	--------------------------------	--

<u>Objective</u>	Ce cours a pour objectif d'introduire les étudiants aux domaines de la sémantique et la sémiotique	
<u>Content</u>	1. LA SEMANTIQUE 1. Domaines de la sémantique - Notions de base. Introduction à la sémantique lexicale- champs lexical /champs sémantique – relations lexicales sémantiques, structure hiérarchique, classification des domaines conceptuels 2. Analyse structurale et componentielle 3. Rapports sémantiques d'équivalence (identité) et d'opposition – unités de même rang (synonymie, antonymie et co-hyponymie) 4. Relations sans rapport sémantique (homonymie/polysemie , paronymie) 5. Rapports sémantiques hiérarchiques (d'implications sémantiques et d'inclusions) - hyponymie et hyperonymie et relation partie-tout (méronymes et hyponymes) 6. Les suffixes et les préfixes 7. Les figures de style- métaphore, métonymie, synecdoque, hyperbole, 8. La dénotation et la connotation 9. Sémantique et pragmatique (implication, présupposition, implicature, explicature) 10. Variation lexicale, emprunts, néologie 2. LA SEMIOTIQUE 1. Notions de base et définition 2. La sémiologie et la sémantique 3. Type de signes- Saussure et Peirce- modèles triadique et tetradique du signe 4. Sémiologie de l'image- Roland Barthes 5. L'interprétation des signes-contexte, co-texte et environnement 6. Les actes de langages 7. Implicite- Présupposé et Sous-entendu 8. La sémiotique post-structural- déconstruction	30 hours 30 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Barbeau, Victor (1970). Le français du Canada. Québec: Garneau [PC 3608 B3 1970] 2. Bastuji, Jacqueline (1975). Comment apprendre le vocabulaire, niveau 3. Paris: Larousse.	

	3. Baylon, Christian et Paul Fabre (1978). La sémantique. Coll. «Linguistique française». Paris: Nathan-Université. 4. Benoît, André et Gérard-Raymond Roy (1969). Lexicologie et textes français. Coll. «Les cours de français», Montréal. Q.: Les Éditions françaises. 5. Bourgeacq, Jacques (1994). À la rencontre des mots: Méthode d'analyse et d'acquisition du vocabulaire. University Press of America Inc. Lanham, Maryland. 6. Brunet, É. (1981). Le vocabulaire français de 1789 à nos jours: d'après les données du Trésor de la langue française. Paris: Champion. 8. Chaurand, Jacques (1977). Introduction à l'histoire du vocabulaire français. Paris: Bordas. 9. Colpron, Gilles (1970). Les anglicismes au Québec. Montréal: Beauchemin. 10. Corbin, D., «Remarques sur les mots dérivés en français», BREF, 10. 11. Cottez, H., «Enseignements et faits lexicaux», Langue française, 33. 12. Delesalle, S., «Problèmes du lexique», Le français d'aujourd'hui, 27. 13. Eluerd, Roland (1979). «Comment utiliser les dictionnaires», dans L'usage de la linguistique en classe de français, tome 2, pp. 64-72. Collection Science de l'Éducation. Paris: Éditions ESF. 14. Eluerd, Roland (1981). «La lexicologie, la lexicographie, les problèmes du sens», dans Pour aborder la linguistique: initiation, recyclage, tome 1, pp. 135-143. Collection Science de l'Éducation. Paris: Éditions ESF. 15. Forgue, Guy Jean (1976). Les mots américains. «Que sais-je?» #1660. Paris: P. U. F. [PE 2808 F62 Frost] 16. Fortier, Gilles (1993). Le vocabulaire des adolescents et des adolescentes du Québec. Montréal: Les éditions logiques. 17. Galisson, Robert (1979). Lexicologie et enseignement des langues: essais méthodologiques. Paris: Hachette. 18. Galisson, Robert (1983). Des mots pour communiquer. Paris: CLE international. 19. Germain, Claude (1981). La sémantique fonctionnelle. Paris: P. U. F. [P 25 L755] 20. Gougenheim, Georges (1966). Les mots français. Paris: Picard. [PC 2585 G6 1966/1972] 21. Greimas, A. J. (1966). La sémantique structurale: recherche de méthode. Paris: Larousse. 22. Guiraud, Pierre (1980). L'argot, «Que sais-je?». Paris: P. U. F. [PC3731 G8 1980]	
--	---	--

	23. Guiraud, Pierre. Le français populaire, «Que sais-je?». Paris: P. U. F. [PC 2087 G85 Frost] 24. Hurford, James R. (1983). Semantics : A Coursebook. Cambridge: Cambridge University Press. 25. Katz, J. J. et J. J. Fodor (1968). «The Structure of a Semantic Theory», Langage, Paris: Larousse, tome 39. 26. Traduction française dans Cahiers de lexicologie, Paris: Didier, #9 et # 10. 27. Kemmer, Suzanne. Semantics: Introduction to the Study of Meaning. Rice University. 28. Miot, Bernard (1968). Dictionnaire des onomatopées. Paris: Marcel Lagrue, Presses de la Lithographie du Centre à Limoges. 29. Mitterand, Henri (1966). Les mots français, «Que sais-je?», #270. Paris: Colin [PC 2175 M5 1968] 30. Mounin, Georges (1972). Clés pour la sémantique. Coll: «Clés». Paris: Seghers. 31. Mounin, Georges (1975). La sémantique. Paris: Seghers. 32. Pineaux, Jacques (1067/1973). Proverbes et dictons français, «Que sais-je?». Paris: P. U. F. [PN 6451 P5 1973] 33. Poirier, Claude (1978). « L'anglicisme au Québec et l'héritage français». Travaux de linguistique québécoise #2, pp. 43-106. Québec: Les Presses de l'Université Laval. 34. Pottier, Bernard (1992). Sémantique générale. Paris: PUF. 35. Sauvageot, Aurélien (1962). Français écrit, français parlé. Paris: Larousse. [PC 2073 S3] 36. Wagner, R. L. Les vocabulaires français. Paris: Didier. [PC 2585 W3 Frost] 37. Walter, Henriette (1988). Le français dans tous les sens. Paris: Éditions Robert Laffont.	
<u>Learning Outcomes</u>	Les étudiants devront: - développer une connaissance des perspectives explicatives en sémantique et lexicologie, - plus particulièrement développer l'aptitude à appliquer des concepts théoriques à des situations langagières concrètes, avoir acquis une bonne connaissance des différentes approches contemporaines en sémantique et lexicologie.	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

GENERIC ELECTIVE COURSES

Programme: M.A.

Course Code: FRTR – 503

Title of the Course: Literary Translation

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	Bonne connaissance du français et de l'anglais.	
<u>Objective</u>	Ce cours est une initiation à la pratique de la traduction littéraire. Il vise à développer l'exercice d'écriture en langue source et en langue cible pour familiariser l'étudiant à la texture et à la musique de chaque langue. Conscient de sa propre pensée et de son propre style, l'étudiant apprend à s'adapter à la pensée et au style des auteurs qu'il sera amené à traduire. Traduction d'un échantillon de textes littéraires brefs, d'auteurs, de styles, de genres différents.	
<u>Content</u>	1. Histoire et théories de la traduction- L'histoire de la traduction depuis les origines jusqu'à nos jours - Notions de la fidélité, sourcier/cibliste, traduction ethnocentrique/ethnodeviant, traduction postcoloniale, théories de réception.	15 hours
	2. Défis de la traduction littéraire- difficultés dans le transfert de l'information entre les langues- difficultés dans la relation des concepts- générique et spécifique- synonymes et antonymes- les paires contrastives- le champ sémantique- la polysémie- le sens littéral/figuré- La signification situationnelle- lacunes lexicales les collocations- absences d'équivalent lexical- la structure de la langue- relations logiques- la cohésion.	15 hours
	3. Situation de communication- auteur- lecteur et la vision du monde. Les limitations professionnelles et personnelles- le rôle de l'adaptation et la transcréation.	15 hours
	4. La traduction du français vers d'autres langues et l'inverse. Textes à traduire au choix	15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	Essais 1. Atlan, Corinne, Entre deux mondes : Traduire la littérature japonaise en français, Inventaire-Invention, 2005. 2. Bataillon, Laure, Traduire, écrire, Arcane 17, 1991. 3. Batista, Carlos, Bréviaire d'un traducteur, Arléa, 2003. 4. Bensoussan, Albert, J'avoue que j'ai trahi : Essai libre sur la traduction, L'Harmattan, 2005. 5. Desmond, William Olivier, Paroles de traducteur : De la traduction comme activité jubilatoire, Louvain-la-Neuve, Peeters, 2005.	

	6. Durastanti, Sylvie, Eloge de la Trahison : Notes du traducteur, Le Passage, 2002. 7. Eco, Umberto, tr. Myriem Bouzaher, Dire presque la même chose. Expériences de traduction, Grasset, 2007. 8. Flamand, Jacques, Écrire et traduire : sur la voie de la création, Ottawa, Vermillon, 1983. 9. Forget, Philippe, Il faut bien traduire : Marches et démarches de la traduction, Masson, 1994. 10. Goldschmidt, Green, Julien, Le Langage et son double, Éditions de la Différence, 1985. 12. Larbaud, Valéry, Sous l'invocation de Saint Jérôme, Gallimard, 1946. 13. Larbaud, Valéry, De la traduction, Arles, Actes Sud, 1984. 14. Margot, Jean-Claude, Traduire sans trahir, Lausanne, L'Âge d'homme, 1979. 15. Pergnier, Maurice, Les Fondements sociolinguistiques de la traduction, Champion, 1978. 16. Risset, Jacqueline, Traduction et mémoire poétique, Hermann, 2007. 17. Volkovitch, Michel, Verbier. Herbier verbal à l'usage des écrivains et des lisants, Maurice Nadeau, 2000. Ouvrages théoriques et historiques 1. Berman, Antoine, L'Épreuve de l'étranger : Culture et traduction dans l'Allemagne romantique, Gallimard, 1984. 2. Berman, Antoine, Pour une critique des traductions : John Donne, Gallimard, 1995. 3. Bourguignon, André, Pierre Cotet, Jean Laplanche, François Robert, Traduire Freud, PUF, 1988. 4. Broda, Martine (éd.), La Traduction-poésie. Antoine Berman, Presses Universitaires de Strasbourg, 1999. 5. Buisset Dominique, Deluy Henri, Guglielmi Joseph Julien, Marchand-Kiss Christophe, Petit Marc, Reut 6. Tita, Roubaud Jacques, Traduire en poésie ?, collection Biennale Internationale des Poètes en Val-de-Marne 7. Farrago - Editions Léo Scheer, Tours 2002 - épuisé 8. Cary, Edmond, Comment faut-il traduire, Lille, PUL, 1984. 9. Cary, Edmond, La Traduction dans le monde moderne, Genève, Georg, 1956. 10. Constantinescu Muguras, la Pratique de la Traduction, Editura Universitatii Suceava, Suceava 2002. 11. Contamine, Geneviève (éd.), Traduction et traducteurs au Moyen-Âge, Editions du CNRS, 1989. 12. Cordonnier, Jean-Louis, Traduction et culture, Hatier-Didier, 1995.	
--	---	--

<u>Learning Outcomes</u>	A la fin de ce cours l'étudiant développera une expertise et un niveau élevé de compétence dans le domaine de la traduction littéraire.	
---------------------------------	---	--

Programme: M.A.

Course Code: FRTG - 501

Title of the Course: French Language Level 1

(Français Niveau 1)

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	None	
<u>Objective</u>	This course prepares students to the A1 level of the Common European framework of Reference for Languages. This course is offered to students who are complete beginners in French.	
<u>Content</u>	The course builds the following communicative skills in French Students abilities at the end of the course. Listening: I can recognise familiar words and very basic phrases concerning myself, my family and immediate concrete surroundings when people speak slowly and clearly. Reading: I can understand familiar names, words and very simple sentences, for example on notices and posters or in catalogues. Spoken interaction: I can interact in a simple way provided the other person is prepared to repeat or rephrase things at a slower rate of speech and help me formulate what I'm trying to say. I can ask and answer simple questions in areas of immediate need or on very familiar topics. Spoken production: I can use simple phrases and sentences to describe where I live and people I know. Writing: I can write a short, simple postcard, for example sending holiday greetings. I can fill in forms with personal details, for example entering my name, nationality and address on a hotel registration form.	15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Panorama 1, CLE by Jacky Girardet and Jean-Marie Cridlig 2. VERSION ORIGINALE, Méthode de français, Student's Book, (sold with CD and DVD), Paris, Éditions Maison des langues.	

	3. VERSION ORIGINALE 1, Méthode de français, A French Course for English Speakers, Workbook, Paris, Éditions Maison des langues. 4. Echo A1. CLE Internationale 5. GRÉGOIRE M., Grammaire progressive du français : niveau débutant, CLE. 6. ROWLINSON et al., Oxford Paperback French Dictionary & Grammar, OUP. 7. A Propos A1, PUG 8. Saisons1 Niveau A1, Didier 9. Alter Ego 1, Hachette 10. Connexions 1, Didier 11. Compréhension écrite A1, CLE 12. DELF A1 200 activités, CLE 13. Grammaire progressive du français-Débutant, CLE	
<u>Learning Outcomes</u>	At the end of the course, students will be expected to demonstrate their ability to use basic French structure and vocabulary, in particular -understand and produce simple texts in French (postcards, basic compositions on self and environment) -communicate in basic situations of communication -understand and answer simple questions	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTG – 502

Title of the Course: French Language Level 2

(Français Niveau 2)

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	Niveau A1 en Français	
<u>Objective</u>	L'étudiant peut communiquer de manière efficace mais limitée dans la langue. Il peut parler de ses centres d'intérêt et expliquer de manière brève une idée ou un problème.	
<u>Content</u>	1. Compréhension orale A la fin du niveau 2, l'étudiant peut : -comprendre la majeure partie du contenu d'énoncés clairement articulés et prononcés avec un accent courant, sur des sujets qui lui sont familiers -saisir l'essentiel d'émissions de radio ou de télévision sur l'actualité, ses centres d'intérêt, -comprendre les points principaux d'une discussion qui se déroule en sa présence, si les interventions sont bien articulées.	15 hours 15

	2. Compréhension écrite A la fin du niveau 2, l'étudiant : -est capable de comprendre des textes factuels directs relatifs à son domaine et à ses intérêts, ou écrits dans une langue courante -peut comprendre des lettres personnelles décrivant des événements, des sentiments et des souhaits -peut localiser une information cherchée dans un texte assez long (articles de presse, brochures etc.) - peut trouver l'information pertinente dans les écrits auxquels elle est exposée au quotidien : lettres, prospectus, documents officiels, etc. 3. Expression orale A la fin du niveau 2, l'étudiant peut : -conduire une description directe et simple de sujets variés -engager, soutenir et clore une conversation simple sur des sujets qui lui sont familiers ou d'intérêt personnel -il peut faire un exposé simple et préparé sur un sujet de son domaine en expliquant avec assez de précision les points importants. 4. Expression écrite A la fin du niveau 2, l'étudiant : -peut rédiger des textes articulés simplement et cohérent sur une gamme de sujets familiers ou d'intérêt personnel, en liant une série d'éléments pertinents en une séquence linéaire -peut écrire des textes narratifs et descriptifs (compte rendu, récit, fait divers) -est capable d'écrire de courts essais sur des sujets d'intérêt général (actualité, problèmes de société etc.)	hours 15 hours 15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Panorama 1, CLE by Jacky Girardet and Jean-Marie Cridlig 2. VERSION ORIGINALE, Méthode de français, Student's Book, (sold with CD and DVD), Paris, Éditions Maison des langues.	

	3. VERSION ORIGINALE 1, Méthode de français, A French Course for English Speakers, Workbook, Paris, Éditions Maison des langues. 4. Echo A1. CLE Internationale 5. GRÉGOIRE M., Grammaire progressive du français : niveau débutant, CLE. 6. ROWLINSON et al., Oxford Paperback French Dictionary & Grammar, OUP. 7. A Propos A1, PUG 8. Saison 1 Niveau A1, Didier 9. Alter Ego 1, Hachette 10. Connexions 1, Didier 11. Compréhension écrite A1, CLE 12. DELF A1 200 activités, CLE 13. Grammaire progressive du français-Débutant, CLE	
<u>Learning Outcomes</u>	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de communiquer en français de façon à se tirer d'affaire dans les situations de la vie pour qu'il puisse : - s'exprimer oralement sur les thèmes présentés en classe et sur des questions de la vie quotidienne; - rédiger de courts textes clairs et cohérents sur des sujets familiers;	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTG - 503

Title of the Course: Representation of French History in Visual Arts and Literature

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	None	
<u>Objective</u>	The course seeks to promote the study of the history of France with a view to better understanding its literature and its political, social, and cultural structures.	
<u>Content</u>	Major events of France's History through paintings, art, monuments, films, documentaries, and literary texts. Thematics 1. The Roman Era, the Frankish kingdom, The Carolingian era, Medieval France, the Plantagenet Empire, England-France relations, the Hundred years' war, the Renaissance and the Italian Wars, the French wars of religion, the Bourbon era, Absolute Monarchy. 2. The Enlightenment, the French Revolution, the Napoleonic era, 19th century France, Revolutions and Republics, the Franco-Prussian war, the world wars.	30 hours 30 hours

<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning. A range of multimedia resources is used for content delivery. The course involves presentations, assignments, and independent work in various modalities (group and individual).	
<u>References/ Readings</u>	1. A. Cobban, A History of Modern France (3d ed. 3 vol., 1966–67); 2. P. Pinchemel, France: A Geographical, Social, and Economic Survey (1987) 3. G. Robb, The Discovery of France: A Historical Geography from the Revolution to the First World War (2007) 4. W. Beik, A Social and Cultural History of Early Modern France (2009) 5. E. Berenson et al., ed., The French Republic (2011). 6. R. Aldrich and J. Connell, ed., France in World Politics (1989) 7. D. Roche, France in the Enlightenment (1999) 8. J. Carpentier, F. Lebrun, Histoire de France (1990) 9. P.Miquel, Histoire de la France (1976) 10. André Daspre, Le roman historique et l'histoire, Revue d'Histoire littéraire de la France 11. R. Chagny, La révolution française, 2002 12. Vincent Adoumié, De la république à l'État français 1918- 1944 13. J. Marechaux, Ma résistance dans la compagnie Stéphane, 2015 14. V. Hugo, Notre Dame de Paris. 15. Dumas, Les trois Mousquetaires 16. Mme de Lafayette, La Princesse de Cleves 17. W. Scott, Ivanhoe 18. Dumas, La Reine Margot 19. A. Vigny, Cinq-Mars 20. V. Hugo, Quatre-vingt-treize 21. C. Dickens, A tale of two cities 22. Dumas, Le Comte de Monte-Cristo 23. V. Hugo, Les Misérables	
<u>Learning Outcomes</u>	At the end of the course, the students will be able to -gain a deeper understanding of the events that shaped the history of France. -identify the visual representations of key historical events in famous paintings and movies.	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTG - 504

Title of the Course: Mythology in Literature And Popular Culture

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course</u>	None	
<u>Objective</u>	The course covers the purposes and types of myths; the development of myths and mythological characters in literary works; the common elements of mythological structures; the predominant characteristics of deities and heroes in myth, how myths affect our personal and social lives and how they are perceived in contemporary society; and how attitudes and behaviours are influenced by mythological literature.	
<u>Content</u>	1) Myth and Mythology- theoretical aspects - Theories of myths – Ancient criticism of mythology – Myth and culture – Myth and mentality – Myth and society – Myth and language 2) Representations of Mythology in Literature (any 2) - Indian, Greek, Roman, Christian, Egyptian, African, Middle Eastern and Far Eastern 3) Deities and heroes in mythology – Myth and Dream – Tragedy and Comedy - The Hero and the God - The Adventure of the Hero - The Cosmogenic Cycle 4) Mythology in the contemporary world – Mythology in popular culture - Art, Cinema, Graphic novels, performing arts, folk art, etc.	15 hours 15 hours 15 hours 15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Campbell, Joseph. The Hero with a Thousand Faces. Novato, CA: New World, 2008. 2. Campbell, Joseph, et al. The Power of Myth. Turtleback Books, 2012 3. Pattanaik, Devdutt. <i>Olympus: An Indian Retelling of the Greek Myths</i>. Penguin Books, 2016. 4. Pattanaik, Devdutt. <i>Jaya - an Illustrated Retelling of the Mahabharata</i>. Motilal Uk Books Of India, 2010. 5. Fry, Stephen. <i>Heroes: Mortals and Monsters, Quests and Adventures</i>. Penguin Books, 2019. 6. Hamilton, Edith, and Jim Tierney. <i>Mythology: Timeless Tales of Gods and Heroes</i>. Black Dog & Leventhal, 2017. 7. Giesecke, Annette. <i>Classical Mythology A to Z</i>. Running Press, 2020. 8. D'Aulaire, Ingri, and Edgar Parin D'Aulaire. <i>D'Aulaires' Book of Norse Myths</i>. New York Review of Books, 2005.	

	9. Davis, Kenneth C. <i>Don't Know Much about Mythology: Everything You Need to Know about the Greatest Stories in Human History but Never Learned</i>. Harper, 2006. 10. O'Flaherty, Wendy Doniger. <i>Hindu Myths: A Sourcebook</i>. W. Ross MacDonald School, Resource Services Library, 2006. 11. Pattanaik, Devdutt. <i>Indian Mythology: Tales, Symbols, and Rituals from the Heart of the Subcontinent</i>. Inner Traditions, 2003.	
<u>Learning Outcomes</u>	At the end of the course students will be able to -understand the purposes and types of myths -identify the common elements of mythological structures -understand the predominant characteristics of deities and heroes in myth and draw parallels between attitudes and behaviours in contemporary society and mythological literature.	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTG – 505

Title of the Course: Film Appreciation

(Cinéma Français)

Number of Credits: 2

<u>Prerequisites for the course</u>	Aucun pré requis spécifique n'est nécessaire. Il est souhaitable que les étudiants aient une bonne connaissance du français	
<u>Objective</u>	Ce cours se fera par une série d'ateliers de cinéma qui comprendront les notions théoriques et l'exploitation des films ou les séquences des films sur les bases suivantes.	
<u>Content</u>	Module 1 -Les notions de base du cinéma – le vocabulaire et les métiers du cinéma -Genres cinématographiques Module 2 (deux au choix) -Histoire du cinéma français- repères chronologiques -Le cinéma français aujourd'hui. -Etudes et analyses des films français	15 hours 15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Jacques Lourcelles : Dictionnaire du cinéma - Les films, coll. Bouquins, 1992	

	2. Gilles Deleuze : L'Image-mouvement et l'Image-temps, Minuit, 1983 et 1985. 3. Alain Bergala : L'hypothèse cinéma, ed. Cahiers du cinéma, 2002 4. André Bazin : Qu'est-ce que le cinéma ? Editions du Cerf , 1962 5. Jean Douchet : L'art d'aimer, Cahiers du cinéma, 1970. 6. Anne Gillain : François Truffaut, le secret perdu, ed. Hatier, 1991 7. François Truffaut : Les films de ma vie, ed. Flammarion, 1975 8. François Truffaut : Le cinéma selon Hitchcock, ed. Robert Laffont, 1966 9. Alain Bergala : Nul mieux que Godard, ed. Cahiers du Cinéma, 1999 10. Francesco Casetti : Les théories du cinéma depuis 1945, 1993, Nathan 1999 11. Serge Daney : Propos, émission Océanique, 1992 12. Alain et Odette Virmaux : Dictionnaire du cinéma mondial, ed. du Rocher, 1994 13. Serge Daney : Ciné-Journal 1981-86, ed. Cahiers du Cinéma, 1986 14. Patrick Brion : Hitchcock, ed. de La Martinière, 2000 15. Patrick Brion : John Ford, ed. de la Martinière, 2002 16. Youssef Ishaghpour : Orson Welles cinéaste, une caméra visible, 2001 17. Jean-Michel Frodon : Le cinéma français, de la N. vague à nos jours, 2010 18. Ingmar Bergman : Laterna magica, ed. Gallimard, coll. Folio, 1987 19. Dominique Noguez : Le cinéma "underground" américain, 2002 20. Michel Ciment : Stanley Kubrick, Calman-Levy, 1980	
<u>Learning Outcomes</u>	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de rédiger une analyse de séquences de films.	

Programme: M.A.

Course Code: FRTG – 506

Title of the Course: History of French Language (Histoire de la langue française)

Number of Credits: 2

<u>Prerequisites for the course</u>	Bonne connaissance du français	
<u>Objective</u>	Ce cours vise à présenter l'histoire de la langue française depuis ses origines jusqu'au français moderne.	

	Modelée par l'histoire, la langue française, dans sa richesse et son extrême souplesse, est le théâtre de nombreuses métamorphoses dont nous étudierons quelques exemples.	
<u>Content</u>	1. Histoire de la langue française du Ier au Ve siècle : interactions entre latin vulgaire et langues gauloises.- Le latin vulgaire et le substrat gaulois du Ve au IXe siècle :influence du superstrat francique, du IXe au X^{III}e siècle : ancien français, aux XIVe et XVe siècles : moyen français, du XVIe au XVIIIe siècle : français classique, à partir du XVIIIe siècle jusqu'à nos jours : le français moderne 2. Emprunts de l'ancien français à des langues étrangères, emprunts des langues étrangères en français, néologismes, Nationalisation et internationalisation de la langue française. Rayonnement culturel et géographique. Enrichissement et simplification de la langue française. Évolution de la graphie et du statut du français à travers l'histoire. Caractéristiques de la langue française- argot, langue familière.	15 hours 15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/Readings</u>	1. ALLIÈRES, Jacques. La formation de la langue française, Paris, P.U.F., coll. «Que sais-je?», n° 1907, 1982 2. BALIBAR, Renée et Dominique LAPORTE. Le français national, Paris, Hachette, 1974 3. BARLOW, Julie et Jean-Benoît NADEAU. La grande aventure de la langue française. De Charlemagne au Cirque du Soleil, Montréal, Québec Amérique, 2007 4. BOSCH-GIMPERA, P. Les Indo-Européens, problème archéologique, Paris, Payot, 1980, 5. R. Chagny, La révolution française, 2002 6. Vincent Adoumié, De la république à l'État français 1918-1944 7. J.Marechaux, Ma résistance dans la compagnie Stéphane, 2015 8. V. Hugo, Notre Dame de Paris. 9. Dumas, Les trois Mousquetaires	

	10. BRUNOT, Ferdinand. «Les débuts du français dans la diplomatie» dans Revue de Paris, Paris, 15 décembre 1913, p. 699-728. 11. CALVET, Louis-Jean. La guerre des langues et les politiques linguistiques, Paris, Hachette Littératures, coll. «Pluriel», 1999, 12. CAPUT, Jean-Pol. La langue française, histoire d'une institution, tome I, Paris, Larousse, 1972 13. CAPUT, Jean-Pol. La langue française, histoire d'une institution, tome II, Paris, Larousse, 1975 14. CERQUIGLINI, Bernard. «H comme Histoire. Le français: un créole qui a réussi» dans Le français dans tous ses états, Paris, Flammarion, p. 109-123, 2000. 15. CHAURAND, Jacques. Histoire de la langue française, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 167, 1969, 16. COHEN, Marcel. Histoire d'une langue, le français, Paris, Éditions sociales, 1967, 513 p. 17. DENIS, Roland. Les vingt siècles du français, Montréal, Fides, 1949, 439 p. 18. DÉSIKAT, Claude et Tristan Hordé. La langue française au 20e siècle, Paris, Bordas, 1976, 19. GUIRAUD, Pierre. L'ancien français, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1056, 1965, 20. GUIRAUD, Pierre. Le moyen français, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1086, 1966, 21. GUIRAUD, Pierre. Les mots étrangers, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1166, 1965, 22. HAUDRY, Jean. Les Indo-Européens, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1965, 1981, 23. HERMAN, Joseph. Le latin vulgaire, Paris, P.U.F., coll. "Que sais-je?", n° 1247, 1970, 24. REY, Alain, Gilles SIOUFFI et Frédéric DUVAL. Mille ans de langue française: histoire d'une passion, Paris, Éditions Perrin, 2007, 25. VENDRYES, Joseph. Le langage, introduction linguistique à l'histoire, Paris, Albin Michel, 1968,	
<u>Learning Outcomes</u>	Au terme de ce cours l'étudiant sera capable -de retracer l'histoire de la langue française depuis ses origines jusqu'au français actuel -d' identifier les principaux événements (politiques, économiques, démographiques, militaires, culturels) qui ont influencé le cours de la langue française et qui ont modelé la perception qu'en ont ses usagers	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTG – 507

Title of the Course: Multimedia for

Foreign Language Acquisition

(Multimédia et didactique

des Langues Étrangères)

Number of Credits: 4

<u>Prerequisites for the course:</u>	Bonne connaissance du français	
<u>Objective</u>	Ce cours porte sur la présentation de différents environnements techno-pédagogiques actuels et de leurs usages: présentation d'exemples, historique, concepts, usages pédagogiques, avantages et inconvénients, etc. Dans ce cours, les étudiants apprendront comment exploiter les ressources multimédia afin d'intégrer les TICE dans la pratique pédagogique.	
<u>Content</u>	1. Les ressources multimédias -. Le dispositif d'apprentissage médiatisé- L'apprentissage médiatisé d'une langue étrangère- . Une approche culturelle de la langue étrangère - Une double perspective pour la conception - La place de la technologie- Technologie et didactique des langues 2. Création des scénarios multimédias - Prise en compte d'objectifs institutionnels -Compétences attendues et usages réels Les sites internet et les ressources en ligne- Types de sites - La cartographie du site - Définition de la tâche - Simulation et jeu –Le choix des documents- Création d'un scénario multimédia- Conséquences didactiques 3. Exploitation des documents multimédias dans une classe- les images- les bandes sonores- chansons/publicités/dialogues/ textes- les clips vidéos- les films	15 hours 30 hours 15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. ANNOOT, E. (1996) Les formateurs aux nouvelles technologies: le sens du changement. Paris, OPHYRUS. 2. CRINON, J., MANGENOT, F. e GEORGET, P. (2002) « Communication écrite, collaboration et apprentissage » in LEGROS, D. et CRINON, J. Psychologie des apprentissages multimédias. Armand Colin, Paris.	

	3. GUICHON, N. (2006) Langues et TICE. Méthodologie de conception multimédia. Paris, OPHRYS. 4. HIRSCHSPRUNG, N. (2005). Apprendre à enseigner avec le multimédia. Paris, Hachette. 5. LANCIEN, T. (coord.) (2000) Multimédia : les mutations du texte. Lyon. ENS Editions. 6. LANCIEN, T. (1998) Le multimédia. Paris, CLE International. 7. Le Français dans le monde. Recherches et application. Revue de la FIPF, numéro spécial : Apprentissages des langues et technologies : usages en émergence. Paris : 2002. 8. MANGENOT, F. (2006) Internet et la classe de langue. Paris, CLE International. 9. NARCY-COMBES, J.-P. (2005) Didactiques des langues et TIC : vers une recherche-action responsable. Paris, OPHRYS. 10. PIETRARÓIA, C.C. (2001) —Lire et faire lire avec Internet in Synergies Brésil. Revue de Didactologie des langues-cultures, no. 2, São Paulo, Didier. 11. SPRENGER, R. (2002). Internet et les classes de langues. Paris, OPHRYS.	
<u>Learning Outcomes</u>	A la fin de ce cours, l'étudiant sera capable -de comprendre le rôle de la technologie dans l'apprentissage du français. -d'utiliser des ressources d'apprentissage et des technologies adéquates - d'exploiter des documents multimédias - de créer des séquences pédagogiques	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTG – 508

Title of the Course: Theater and

Oral Expression

(Cours de Théâtre et
d'expression Orale)

Number of Credits: 2

<u>Prerequisites for the course</u>	Niveau A1/A2 en français	
<u>Objective</u>	Le cours comprend une série d'ateliers de théâtre (30 heures minimum) avec un spectacle théâtral en fin de cours.	
<u>Content</u>	Les ateliers comprennent 1. les jeux/exercices pour travailler la voix, respiration, présence, intelligence du texte, expression corporelle, diction, concentration - Improvisations pour travailler son imaginaire	15 hours

	2. Travail sur les textes contemporains et/ou sketches, extraits de romans, dialogues et pièces de théâtre . - Inculcation du plaisir de lire et de jouer - Capacité de produire sur scène. Textes au choix	15 hours
<u>Pedagogy</u>	Teaching methods and syllabus are based on the introduction of students to principles of autonomous and self-directed learning and LSP methodologies. This module will contain LSP in various media and forms of presentation (oral: lectures; audio-visual: TV, video; ICT: Internet, CD-ROMs). Independent work (group and individual). Exercises in task setting and fulfilling.	
<u>References/ Readings</u>	1. Ryngaert, Jean-Pierre Introduction à l'analyse du théâtre /. Armand Colin, 2004. 164 p. Lecoq, Jacques, Carasso, Jean-Gabriel, Lallias, Jean-Claude, Roy, Jean-Noël. Les deux voyages de Jacques Lecoq / CNDP, On Line Production, 2006. 3. Bauné, Jean, Porché, Dany. Du jeu au théâtre / CRDP des Pays de la Loire, 2006. 4. Bureau, Marie-Pia, Minyana, Lire le théâtre à haute voix [dvd] / Philippe. CRDP de Bourgogne, 2006. 5. Frabrice, Nota, Stéphane, Pinon, Pierre. Texte et représentation [dvd] / Millot, CRDP de Champagne-Ardenne, 2006	
<u>Learning Outcomes</u>	Le travail effectué sera présenté au public lors d'un court spectacle, où se mêleront jeu d'acteur, lecture et récital poétique	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Programme: M.A.

Course Code: FRTD

Title of the Course: Discipline Specific Dissertation

Number of Credits: 16

	Modalities for Evaluation of Discipline Specific Dissertation	
<u>SEMESTER III</u>	1. Phase de conception/construction de l'objet d'étude- choix du sujet, la problématique et les questions et les objectifs de recherche, la formulation des hypothèses	4 Credits

<u>SEMESTER IV</u>	1. Phase méthodologique ou de découverte et de collecte de données, les stratégies de vérification- observation, stratégie expérimentale /quasi-expérimentale. 2. Phase de traitement- analyse des données Interprétation/discussion des données 3. Evaluation du stage (si pertinent)	4 Credits
<u>SEMESTER IV</u>	1. Rédaction du mémoire 2. Soutenance du mémoire	8 Credits

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

Annexure III

Programme: PhD. (French)

Course Code:

Title of the Course: Research Methodology for PhD in French and Francophone Studies

Number of Credits: 3

Effective from AY: 2022-23

<u>Pre requisites for the course:</u>	B.A. Research/M.A. Research in French	
<u>Objective:</u>	(i) Objectif principal : Élaborer un projet de recherche en vue d'écrire une thèse d'une manière bien structurée, cohérente et essentiellement fondée sur la/les théorie(s) linguistiques et culturelles (ii) Objectifs spécifiques : (1) identifier un problème de recherche à partir d'une problématique ; (2) formuler des hypothèses de recherche qui sont des propositions à base théorique ; (3) présenter l'existant à travers une revue de la littérature; (4) exposer des techniques, méthodes et procédures d'analyse; et enfin (5) exposer la présentation des conclusions et recommandations découlant des résultats de la recherche entreprise.	
<u>Content</u>	Module 1 : Classification de la recherche et difficultés de la méthodologie 1.1 Domaines de recherche -sciences du langage et linguistique, linguistique appliquée, traductologie, didactique des langues et des cultures, littérature, sciences sociales. 1.2 Recherche descriptive et quantitative 1.3 Rôle de la théorie 1.4 Importance des ressources disponibles	20 hours

	(i) Données primaires et secondaires (ii) Ressources humaines, matérielles (iii) Contrainte de temps Module 2 : Orientation et principaux éléments des projets de recherche 2.1 Modèle conceptuel 2.2 Spécification d'un problème de recherche (i) Problèmes exprimant des besoins réels de recherche (ii) Problèmes pertinents et gérables soulevant des hypothèses sensées et testables (iii) Problèmes de recherche et formulation de problèmes 2.3 Formulation des hypothèses (i) Traits caractéristiques des hypothèses 2.4 Cadrage des objectifs Module 3 : Utilisation des données 4.1 Données expérimentales et non expérimentales 4.2 Souplesse dans l'interprétation (sens et fiabilité des résultats) 4.3 Analyse des données. Interprétation et Discussion. 4.3. Présentation des résultats- types et formes	20 hours 20 hours
<u>Pedagogy:</u>	Cours magistral, séminaire et discussion	
<u>References/Readings</u>	Baud, M. (1928), <i>L'Art de la recherche</i>, Ed. Découverte Boutillier, S. : Goguel D'Allondans ; Dabère, N. et Uzunidis, D. (2014) <i>Méthodologie de la thèse et du Mémoire, Principes</i>, Collection dirigée par Annie Reithmann, Paris, Studyrama Dorselaer, J. (1984). <i>Méthodologie pour réaliser un travail de fin d'études</i>. Ed de CRDI Fragnière, J-P(1986). <i>Comment réussir un mémoire ?</i> Ed. Dunod N'Da, P.(2000). <i>Méthodologie de la recherche : de problématique à la discussion des résultats</i>. Ed. PUCI. Rouveyran, J.C (1989), <i>Mémoire et thèse : l'art et les méthodes</i>. Ed. Maisonneuve et la Rose	
<u>Learning Outcomes</u>	Le doctorant sera capable de 1. Identifier les théories, stratégies et méthodes de recherche et de recherche-action. 2. Effectuer la recherche qualitative et la recherche quantitative. 3. Définir la problématique, élaborer le cadre conceptuel, identifier le problème, formuler l'hypothèse, choisir la méthodologie, analyser et interpréter des résultats, formuler les limites et perspectives pour les recherches futures, la conclusion et les recommandations.	

[\(Back to Index\)](#) [\(Back to Agenda\)](#)

D 3.24 Minutes of the Board of Studies in Sanskrit meeting held on 28.10.2022.

Annexure I

**M.A. Sanskrit Studies
Course Chart**

SEMESTER-I Discipline Specific Core Courses: SATC 401: Vaidika Vāṇmaya SATC 402: Sahitya Darpana SATC 403: Sanskrit Sahitya SATC 404: Culture & Civilization in Sanskrit Literature Discipline Specific Optional Courses: SATE 401: Darśana Śāstra SATE 402: Vedanta Darśana	SEMESTER-II Discipline Specific Core Courses: SATC 405: Sanskrit Vyākaraṇa SATC 406: Pāraskaragr̥hyasūtra & Arthaśāstra SATC 407: Sahitya: Nāṭyaśāstra & Dhvanyāloka SATC 408: Survey of Indian Astrology Discipline Specific Optional Courses: SATE 403: Tarka evam Jnāna Mīmāṃsa SATE 404: Bauddha Darśana
SEMESTER-III Research Specific Optional Courses: 1. 2. 3. 4. Optional Generic Courses: 1. 2. 3.	SEMESTER-IV Research Specific Optional Courses: 1. 2. Discipline Specific Dissertation:

SEMESTER-I

Discipline Specific Core Courses

Vaidika Vāṇmaya

Programme: M.A. (Sanskrit Studies)

Course Code: SATC: 401

Number of Credits: 4